

Vortex compact 3L



Art. No. 2924-5003



Art. No. 2924-5005



Art. No. 2924-5002



Art. No. 2924-5004

Deutsch	English	Français
Staubbeutelset (5 Stück) • reißfest • mit integriertem Verschluss • hohe Aufnahmekapazität von 14 Litern	Dust bag (5 bags) • tear-resistant • with integrated seal • high intake capacity of 14 liter	Sac à poussières (5 pcs) • ne se déchire pas • avec fermeture intégrée • grande capacité d'absorption de 14 litres
Tuchfilter • schützt den Feinfilter • ersetzt den Staubbeutel (nur bei Gips) • auswaschbar und wieder verwendbar • auch zum Nasssaugen geeignet	Cloth filter • protects the fine filter • replaces the dust-bag (only if used with plaster) • washable and reusable • suitable also for extraction of liquids	Filtre en tissu • protège le filtre fin • remplace le sac à poussières (seulement avec le plâtre) • lavable et réutilisable • apte aussi pour l'aspiration des liquides
Entsorgungssack (5 Stück) • einfache Entsorgung von Gips und feuchten Stäuben • nur in Kombination mit einem Tuchfilter verwenden	Waste bag (5 bags) • easy disposal of plaster and damp dusts • to be used only in combination with a cloth filter	Sac d'évacuation (5 pcs) • évacuation facile du plâtre et des poussières humides • employer seulement avec un filtre en tissu
Feinfilter • hoher Abscheidungsgrad von 99,9 % • entspricht Staubklasse M • Empfehlung: für den Nass- und Trockenbetrieb einen separaten Feinfilter verwenden	Fine particle filter • high cleaning efficiency of 99,9% • corresponds to dust class M • Recommendation: please use a separate fine filter for extraction of liquids and dry dusts	Filtre fin • pouvoir séparateur très élevé de 99,9% • correspond à la classe des poussières M • Recommandation: prière d'employer un filtre fin différent pour l'aspiration des liquides et des poussières sèches

Empfehlung Filter / Recommended filter / Filtre conseillé / Filtro consigliato / Uso recomendado del filtro / Рекомендуемый фильтр

Art. No.	Anwendungsart / Feinstäube	Area of application / Fine dusts	Domaine d'utilisation / Poussières fines
2924-5003 Staubbeutelset / Dust bag / Sac à poussières	Trockene Stäube	Dry Dust	Poussières sèches
2924-5005 + 2924-5002 Tuchfilter + Entsorgungssack / Cloth filter + Waste bag / Filtre en tissu + Sac d'évacuation	Trockentrimmen / Schleifen / Fräsen • Gips Nass-Fräsen / Schleifen (Laborturbine) Gemisch aus: • Zirkonoxid und Wasser • Keramik und Wasser	Dry-Trimming / Grinding / Milling • Plaster Wet-Milling / Grinding (Laboratory Turbine) Mixture of: • zirconium oxide and water • porcelain and water	Taille-plâtres à sec / Tronçonner / Fraiser • Plâtre Meulage / fraisage à eau (Turbine de laboratoire) Mélange de: • oxyde de zircon et eau • céramique et eau
2924-5005 Tuchfilter / Cloth filter / Filtre en tissu	Absaugung von Flüssigkeiten (z. B. ausgelaufenes Wasser aus dem Gipsschlammbecken)	Extraction of liquids (e.g. water leaking from the plaster separator)	Aspiration des liquides (par ex. l'eau s'écoulant du séparateur de plâtre)
Hinweis / Note / Indication	Informieren Sie sich über die national gültigen Grenzwerte und die Art der im Labor entstehenden Stäube.	Please inform yourself of your national regulations and the type of dust created in your lab.	Informez-vous des valeurs limites nationales autorisées et des différentes sortes de poussières se formant dans votre laboratoire.

Vortex compact 3L



Art. No. 2924-5003



Art. No. 2924-5005



Art. No. 2924-5002



Art. No. 2924-5004

Italiano	Español	Русский
Sacchetto raccoglipolvere (5 pz.) • resistente alla rottura • con chiusura integrata • capienza elevata di 14 litri	Bolsa de polvos (5 unidades) • resistente al desgarre • con cierre integrado • alta capacidad de absorción de 14 litros	Мешок для пыли (5 шт.) • прочный на разрыв • со встроенной застежкой • значительная емкость на 14 литров
Filtro di tessuto • protegge il filtro fine • sostituisce il sacco raccoglipolvere (solo per il gesso) • lavabile e riutilizzabile • adatto anche per l'aspirazione dei liquidi	Filtro de tela • protege el filtro fino • sustituye el saco de polvo (sólo en caso de usarse para yeso) • lavable y reutilizable • indicada también para aspiración en húmedo	Тканевый фильтр • предохраняет фильтр тонкой очистки • заменяет мешок для пыли (применительно только к гипсу) • можно промыть и снова употребить • пригоден и для мокрого всасывания
Sacco di smaltimento (5 pz.) • facile smaltimento del gesso e delle polveri umide • utilizzare solamente in combinazione con un filtro di tessuto	Bolsa de eliminación (5 unidades) • fácil eliminación de yeso y polvos húmedos • deberá utilizarse sólo en combinación con un filtro de tela	Мешок для отходов (5 шт.) • простое устранение отходов гипса и влажной пыли • употреблять только в сочетании с тканевым фильтром
Filtro fine • elevato grado di depolverazione del 99,9% • corrisponde alle polveri classe M • Raccomandazione: si prega di utilizzare un filtro fine separato per l'uso a secco e a umido	Filtro fino • alto grado de separación del 99,9% • corresponde a la clase de polvo M • Recomendación: utilice un filtro fino separado para el servicio en húmedo y en seco	Фильтр тонкой очистки • высокая степень улавливания – 99,9% • соответствует классу пыли М • Рекомендация: для мокрой и сухой обработки использовать отдельный фильтр тонкой очистки

Empfehlung Filter / Recommended filter / Filtre conseillé / Filtro consigliato / Uso recomendado del filtro / Рекомендуемый фильтр

Art. No.	Tipo di impiego / Micropolveri	Campo de aplicación / Polvos finos	Применение / Тонкие пыли
2924-5003 Sacchetto raccoglipolvere / Bolsa de polvos / Мешок для пыли	Polveri asciutte	Polvos secos	Сухая пыль
2924-5005 + 2924-5002 Filtro di tessuto + Sacco di smaltimento / Filtro de tela + Bolsa de eliminación / Тканевый фильтр + Мешок для отходов	Squadramodelli a secco / Rettifica / Fresaggio • Gesso Fresaggio / rettifica a umido (turbina di laboratorio) Miscele di: • ossido di zirconio e acqua • ceramica e acqua	Recortado en seco / Rectificado / Fresado • Yeso Rectificado / fresado en húmedo (turbina de laboratorio) Mezcla de: • óxido de circonio y agua • cerámica y agua	Сухая обработка на триммере / Шлифование / Фрезерование • Гипс Мокрая шлифовка / фрезирование (лабораторная турбина) Смесь: • оксида циркония и воды • керамики и воды
2924-5005 Filtro di tessuto / Filtro de tela / Тканевый фильтр	Aspirazione dei liquidi (ad es. acqua fuoriuscita dal decantatore per gesso)	Aspiración de líquidos (p.j. agua esparcida del separator de yeso)	Отсос жидкостей (напр. истекающая вода из гипсового отстойника)
Nota / Указание	Informatevi sui valori massimi nazionali validi e sui tipi di polveri che si formano nei laboratori.	Infórmese sobre los valores límites vigentes en su país, así como en cuanto a la clase de polvo producida en su laboratorio.	Вам следует проинформироваться о виде возникающей в лаборатории пыли и действующих национальных нормах.